

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования

«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Филологический факультет

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор

подпись

Хагуров Т.А.

« 27 » 05 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Б1.В.ДВ.02.02 МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА  
КАК ИНОСТРАННОГО АНГЛО- И ФРАНКОГОВОРЯЩИМ**

*(код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)*

Направление

подготовки/специальность 45.04.01 Филология

*(код и наименование направления подготовки/специальности)*

Направленность (профиль) /

специализация «Современная филология в преподавании  
русского языка, русского языка как иностранного/неродного и литературы в  
школе и вузе. Организация учебного процесса»

*(наименование направленности (профиля) / специализации)*

Форма обучения – очная

Квалификация – магистр

Краснодар 2022

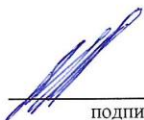
Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.02.02 МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО АНГЛО- И ФРАНКОГОВОРЯЩИМ составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Современная филология в преподавании русского языка, русского языка как иностранного/неродного и литературы в школе и вузе. Организация учебного процесса»

Программу составила:  
Кузнецова О.И., к.ф.н., доц.



подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.02.02 МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО АНГЛО- И ФРАНКОГОВОРЯЩИМ утверждена на заседании кафедры русского языка как иностранного  
протокол № 9 «20» мая 2022 г.  
Заведующий кафедрой (разработчика) Абрамов В.П.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии  
филологического факультета  
протокол № 10 «24» мая 2022 г.  
Председатель УМК факультета Буянова Л.Ю.



подпись

Рецензенты:

1. Лучинская Е.Н., д.ф.н., профессор, зав. кафедрой общего и славяно-русского языкознания ФГБОУ ВО «КубГУ»
2. Уварова И.В., к.ф.н., доцент, зав. кафедрой лингвистики ФГБОУ ВО «КубГМУ»

## **1 Цели и задачи изучения дисциплины**

### **1.1 Цель дисциплины**

**Цель дисциплины:** активно содействовать процессу ознакомления обучающихся с основными теоретическими положениями методики национально-языковой ориентации обучения целевому языку и формами её реализации.

### **1.2 Задачи дисциплины**

Задачи курса:

- 1) на основе результатов сопоставительного анализа определить межъязыковые соотношения сходства и различия, или частичного несовпадения языковых единиц в русском и английском/французском языках;
- 2) в соответствии с имеющимися межъязыковыми соотношениями предложить лингвистически обоснованное объяснение специфики восприятия и усвоения данных материалов англофонами и франкофонами;
- 3) дать рекомендации по отбору, организации, способам изложения и закрепления языкового материала применительно к данному контингенту учащихся;
- 4) проанализировать типологию ошибок, вызванных интерференцией английского и французского языков;
- 5) ознакомить студентов с основной научно-методической литературой по проблемам курса и учебными пособиями по русскому языку для англо- и франкоговорящих;
- 6) сформировать у студентов умение сознательного управления учебной деятельностью в конкретной иностранной аудитории;
- 7) научить анализировать языковой материал с точки зрения трудностей, которые он представляет для определённой национальной группы, и находить пути преодоления этих трудностей.

### **1.3 Место дисциплины в структуре ООП ВО:**

Дисциплина «Методика преподавания русского языка как иностранного англо- и франкоговорящим» входит в цикл дисциплин по выбору (индекс Б1.В.ДВ.08.01) и изучается магистрантами на 2 курсе в учебном семестре 3. «Входным» является знание современной научной парадигмы в области филологии как лингвистической базы для формирования умения анализировать языковые явления через призму родного языка иностранных обучающихся. Теоретически связана с курсами «Современный русский язык («Фонетика и фонология», «Лексикология и лексикография», «Морфемика и словообразование», «Морфология», «Синтаксис»), «Введение в языкознание» и является основой для некоторых дисциплин профессионального цикла, в частности курса «Современная методика преподавания РКИ», а также научно-педагогической практики.

### **1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся профессиональной компетенции:

№ п. п	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть

№ п. п	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-5	владение навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования	основные теоретические положения методики национально-языковой ориентации обучения целевому языку; специфику восприятия и усвоения языкового материала англофонами и франкофонами	анализировать языковой материал с точки зрения трудностей, которые он представляет для определенной национальной группы, и находить пути их преодоления; самостоятельно пополнять, анализировать и применять теоретические и практические знания в сфере национально-ориентированной методики; анализировать типологию ошибок, вызванных интерференцией английского и французского языков	современными методами обучения иностранных граждан с учётом национально-языковой ориентации; навыками практического применения полученных знаний при решении профессиональных задач; навыками участия в процессе межкультурной и межнациональной коммуникации

## 2.1 Структура и содержание дисциплины

## 2.2 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зач.ед. (144 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		3			
<b>Контактная работа, в том числе:</b>	<b>44,3</b>	<b>44,3</b>	-	-	
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>44</b>	<b>44</b>	-	-	
Занятия лекционного типа	12	12	-	-	
Лабораторные занятия	-	-	-	-	
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	32	32	-	-	

<b>Иная контактная работа:</b>		<b>0,3</b>	<b>0,3</b>	-	-	
Контроль самостоятельной работы (КСР)		-	-	-	-	
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,3	0,3	-	-	
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>		<b>64</b>	<b>64</b>	-	-	
Курсовая работа		-	-	-	-	
Проработка учебного (теоретического) материала		24	24	-	-	
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)		8	8	-	-	
Реферат		32	32	-	-	
Подготовка к текущему контролю		-	-	-	-	
<b>Контроль:</b>		<b>35,7</b>	<b>35,7</b>	-	-	
Подготовка к экзамену		-	-	-	-	
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>час.</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	-	-	
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>44,3</b>	<b>44,3</b>	-	-	
	<b>зач. ед.</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	-	-	

### 2.3 Структура дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоёмкости по разделам дисциплины.  
Разделы дисциплины, изучаемые в семестре 3:

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Особенности национально-ориентированной методики	38	2	10	-	26
2.	Специфика работы с языковым материалом	50	8	12	-	30
3.	Лингвометодические основы тестирования по РКИ	20	2	10	-	8
<b>Итого по дисциплине:</b>		<b>108</b>	<b>12</b>	<b>32</b>		<b>64</b>

### 2.4 Содержание разделов дисциплины

№ раздела	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	Особенности национально-ориентированной методики	Основы методики национально-языковой ориентации и формы её реализации. Основные теоретические положения методики	Р

		национально-языковой ориентации.	
2	Специфика работы с языковым материалом	Особенности обучения фонетике и грамматике англоговорящих и франкоговорящих.	Р, П
3	Лингвометодические основы тестирования по РКИ	Тестирование в обучении РКИ. I сертификационный уровень (ТРКИ-1).	Р, П

#### 2.4.1 Занятия лекционного типа

№	Наименование раздела	Тема лекционного занятия	Форма текущего контроля
1	Особенности национально-ориентированной методики	Основы методики национально-языковой ориентации и формы её реализации. Основные теоретические положения методики национально-языковой ориентации.	Р
2	Специфика работы с языковым материалом	Особенности обучения фонетике англоговорящих и франкоговорящих. Сопоставительный анализ.	Р
		Обучение грамматике. Формирование грамматической компетенции.	П
		Предложно-падежная система русского языка. Раскрытие понятия падежной формы и падежной системы в целом. Пути представления падежей по схеме: винительный, предложный, родительный, дательный, творительный.	Р
		Особенности представления страдательного залога в англоговорящей аудитории.	П
		Деепричастие. Сопоставительный анализ.	Р
		Причастия. Межъязыковые сходства и различия в образовании и употреблении причастий.	Р
3	Лингвометодические основы тестирования по РКИ	ТРКИ-1. Содержание языковой и коммуникативно-речевой компетенции.	Р, П

Р – написание реферата, П – подготовка презентации

### 2.3.2 Занятия семинарского типа

№	Наименование раздела	Тематика практических занятий	Форма текущего контроля
1	Формирование лингвистической (языковой) компетенции	<p><b>Обучение фонетике</b></p> <p>1. Особенности работы по фонетике и интонации с учётом родного языка.</p> <p>2. Способы введения звуков: имитационный, сопоставительный, артикуляционный.</p> <p>3. Методические рекомендации по обучению ударению, ритмике и интонации.</p>	Устный опрос, П
2	Формирование грамматической компетенции	<p><b>Обучение грамматике</b></p> <p>1. Категория одушевлённости/неодушевлённости в русском языке и в английском / французском языках.</p> <p>2. Категории числа, рода.</p> <p>Синхронное сопоставление.</p>	Устный опрос
3	Предложно-падежная система русского языка	<p><b>Специфика представления предложно-падежной системы РКИ</b></p> <p>1. Раскрытие понятия падежной формы и падежной системы в целом.</p> <p>2. Пути представления падежей по схеме: винительный, предложный, родительный, дательный, творительный.</p>	Р, Тест
4	Специфика представления прилагательных англофонам. Полные и краткие формы прилагательных	<p><b>Прилагательные в русском языке</b></p> <p>1. Последовательность введения материала по прилагательным.</p> <p>2. Особенности функционирования кратких прилагательных в русском языке.</p> <p>3. Степени сравнения прилагательных. Сопоставительный анализ.</p>	Р, устный опрос
5	Межъязыковые сходства и различия при работе над местоимениями в англо- и франкоязычной аудитории	<p><b>Местоимения</b></p> <p>1. Личные, притяжательные, возвратные (<i>себя, свой</i>).</p> <p>2. Местоимение <i>это</i> и указательные местоимения <i>этот – тот</i>.</p> <p>3. Вопросительные, относительные, отрицательные местоимения и наречия.</p>	Письменный опрос

6	Спряжение глаголов. Категория времени, вида, оптимальная стратегия представления материала в англоязычной аудитории	<b>Глагол</b> 1. Глагольные группы. 2. Дифференциация соотношения настоящего времени с <b>PresentIndefinite, PresentContinuous, PresentPerfectContinuous</b> . 3. Расхождения в употреблении времён в русском и английском языках.	Устный опрос, П
---	--	---	--------------------

P – написание реферата, П – подготовка презентации

**2.3.2 Лабораторные занятия** не предусмотрены.

**2.4.2 Примерная тематика курсовых работ (проектов)**

По данной дисциплине курсовые работы не предусмотрены.

**2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Самоподготовка, самостоятельное изучение темы	Методические указания по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 15.05.2019 г.
2	Реферат	Методические указания по написанию рефератов, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 15.05.2019 г.
3	Презентация	Методические указания по подготовке презентаций, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 15.05.2019 г.
4	Подготовка к текущему контролю	Методические по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 15.05.2019 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:



- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. Образовательные технологии**

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, диагностичностью, интенсивностью, диалогичностью, моделированием профессиональных ситуаций, проектированием дидактических функций в единстве с коммуникативными и личностными смыслами, модульностью, межпредметностью, креативностью.

В современном образовательном процессе тестирование как новая форма оценки знаний занимает важное место и требует серьезного к себе отношения. Цель тестирований в ходе учебного процесса студентов состоит не только в систематическом контроле, но и в развитии умения студентов выделять, анализировать и обобщать наиболее существенные связи, признаки и принципы разных явлений и процессов. Одновременно тесты способствуют развитию творческого мышления. В данном курсе активно используются тестовые технологии.

### **4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

#### **4.1. Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации**

Оценочным средством для текущего контроля успеваемости является устный и письменный опрос (в виде тестов) студентов-магистрантов на занятиях, а также итоговый контроль, который проводится по завершении изучения дисциплины и определяет соответствие/несоответствие уровня имеющихся знаний и сформированных навыков и умений предъявляемым требованиям.

### **Примерные тестовые задания**

#### **Задание 1. Выберите вариант ответа**

##### **1. Национально-ориентированная методика – это ....**

- А) частная методика
- Б) методика национально-языковой ориентации преподавания
- В) специальная методика

##### **2. Национальные традиции при обучении иностранным языкам....**

- А) должны учитываться
- Б) не имеют никакого значения
- В) необходимо сравнивать

##### **3. Одним из основных способов введения звуков является ....**

- А) акустический
- Б) артикуляционный
- В) автоматизированный

#### **Задание 2. Продолжите высказывания.**

1. Основные пути представления падежей—это \_\_\_\_\_.
2. Последовательность представления падежей следующая:  
именительный, \_\_\_\_\_.
3. Интерференция при изучении языков заключается в следующем:  
\_\_\_\_\_.
4. Лингводидактическое тестирование—это \_\_\_\_\_.
5. Лингводидактический тест—это \_\_\_\_\_.

#### **Перечень частей компетенций, проверяемых оценочным средством**

ПК-5: владением навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования

Конкретизация ПК-5: знает основные теоретические положения методики национально-языковой ориентации обучения целевому языку; умеет самостоятельно анализировать языковой материал с точки зрения трудностей, которые он представляет для определённой национальной группы, и находить пути их преодоления; владеет современными методами обучения иностранных граждан с учётом национально-языковой ориентации, навыками практического применения полученных знаний при решении профессиональных задач.

#### **Критерии оценки:**

##### ***Оценка «отлично»:***

- полное знание всего учебного материала по курсу, выражающееся в строгом соответствии излагаемого студентом-магистрантом материалу учебника, лекционных и семинарских занятий;
- свободное оперирование материалом, выражающееся в выходе за пределы тематики конкретного вопроса с целью оптимально широкого освещения вопроса (свободным оперированием материалом не считается рассуждение на общие темы, не относящиеся к конкретно поставленному вопросу);
- демонстрация знаний дополнительного материала;
- чёткие правильные ответы на дополнительные вопросы, задаваемые экзаменатором с целью выяснить объём знаний студента-магистранта.

##### ***Оценка «хорошо»:***

- в целом знание всего учебного материала по курсу, выражающееся в недостаточно строгом соответствии излагаемого студентом материалу учебника и семинарских занятий;
- чёткие правильные ответы на дополнительные вопросы, задаваемые экзаменатором с целью выяснить объём знаний студента.

##### ***Оценка «удовлетворительно»:***

- недостаточно полное знание всего учебного материала по курсу, выражающееся в общем соответствии излагаемого студентом-магистрантом материалу учебника и семинарских занятий;
- нечёткие ответы или отсутствие ответа на дополнительные вопросы, задаваемые экзаменатором с целью выяснить объём знаний студента.

##### ***Оценка «неудовлетворительно»:***

- недостаточное знание всего учебного материала по курсу, выражающееся в слишком общем соответствии либо в отсутствии соответствия излагаемого студентом материалу учебника и семинарских занятий;
- нечёткие ответы или отсутствие ответа на дополнительные вопросы, задаваемые экзаменатором с целью выяснить объём знаний студента;
- отсутствие подготовки к экзамену или отказ студента от экзамена.

## Темы рефератов

1. Проблемы межъязыковой и межкультурной коммуникации при сопоставительном изучении языков и культур.
2. Роль национально-культурной специфики речевого общения в обучении иностранным языкам.
3. Национальные языки и культуры: специфика и взаимодействие.
4. Национальные традиции при обучении иностранным языкам.
5. Семантическая относительность лексики в определении этнокультурной сущности языков.
6. Межкультурная коммуникация в теории и практике преподавания русского языка как иностранного.
7. Проблемы межъязыковой и межкультурной коммуникации при сопоставительном изучении языков и культур.
8. Национальные языки и культуры: специфика и взаимодействие.
9. Национальные традиции при обучении иностранным языкам.
10. Семантическая относительность лексики в определении этнокультурной сущности языков.
11. Межкультурная коммуникация в теории и практике преподавания русского языка как иностранного.
12. Роль этнометодического контекста при подготовке филологов-русистов.
13. Диалог культур – как основа построения методического дискурса. Прецедентные феномены в речевом общении русской языковой личности и процессе обучения русскому языку как иностранному.
14. Обучение китайских студентов чтению русских волшебных сказок.
15. Особенности представления грамматического материала в учебнике русского языка для англоговорящих учащихся.
16. Лингвокультурный аспект изучения фразеологических единиц в национально-ориентированной аудитории.
17. Концепция иноязычного образования в аспекте диалога культур.
18. Особенности обучения орфографии японских студентов. Менталитет как важнейшая категория межкультурного общения.
19. Учёт особенностей национального менталитета в процессе обучения русскому языку англоговорящих (франко-, греко-, испаноговорящих) студентов. Проблемы адаптивного тестирования и адаптации тестов к национальным и личностным особенностям тестируемых.

### Перечень частей компетенций, проверяемых оценочным средством

ПК-5: владением навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования

Конкретизация ПК-5: знает основные теоретические положения методики национально-языковой ориентации обучения целевому языку; умеет самостоятельно анализировать языковой материал с точки зрения трудностей, которые он представляет для определённой национальной группы, и находить пути их преодоления; владеет современными методами обучения иностранных граждан с учётом национально-языковой ориентации, навыками

практического применения полученных знаний при решении профессиональных задач.

### **Критерии оценки:**

Оценка «зачтено» ставится, если достигнута цель написания реферата, продемонстрирован достаточный уровень эрудированности студента, выводы и наблюдения самостоятельны, соблюдена культура письменного изложения материала и в целом продемонстрированы знания и умения требуемых компетенций, проработана вся необходимая по теме литература.

Оценка «не зачтено» ставится, если не достигнута цель исследования или не соблюдены хотя бы 2 из оставшихся требований.

## **4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации**

### **Контрольные вопросы к экзамену**

1. Основы методики национально-языковой ориентации и формы её реализации.
2. Основные теоретические положения методики национально-языковой ориентации. Отбор и организация языкового материала.
3. Специфика национально-языковой ориентации в системе упражнений.
4. Учёт национальных традиций при организации языкового материала.
5. Основные ошибки при реализации языкового материала в речи на иностранном языке.
6. Особенности обучения фонетике англоговорящих и франкоговорящих. Сопоставительный анализ.
7. Способы введения звуков: имитационный, сопоставительный, артикуляционный.
8. Основные проблемы при обучении фонетике англо-и франкоговорящих. Комментарии к отдельным звукам.
9. Методические рекомендации по обучению ударению, ритмике интонации.
10. Обучение грамматике. Формирование грамматической компетенции. Категория одушевлённости/неодушевлённости в русском языке и в английском / французском языках. Категории числа, рода. Синхронное сопоставление.
11. Предложно-падежная система русского языка. Раскрытие понятия падежной формы и падежной системы в целом. Пути представления падежей.
12. Винительный падеж прямого объекта. Винительный падеж локального значения.
13. Предложный падеж локального значения. Предложный падеж объекта мысли и речи.
14. Дательный падеж после глаголов движения. Дательный падеж косвенного дополнения. Дательный падеж с предлогом *по*.
15. Представление родительного падежа. Родительный падеж с определительным значением. Родительный падеж с предлогом «у». Родительный падеж при отрицании. Родительный падеж после слов, выражающих меру и количество. Родительный падеж после числительных. Родительный падеж с предлогами.
16. Обучение склонению прилагательных. Последовательность введения материала по прилагательным. Степени сравнения прилагательных. Полные и краткие формы прилагательных. Особенности функционирования кратких прилагательных в русском языке.
17. Межъязыковые сходства и различия при работе над местоимениями в англо- и франкоязычной аудитории. Личные, притяжательные, возвратные (*себя, свой*), местоимение *это* и указательные местоимения *этот – тот*, вопросительные, относительные, отрицательные местоимения и наречия.
18. Глагол. Спряжение. Глагольные группы. Оптимальная стратегия представления материала в англоязычной аудитории.
19. Глагол. Категория времени. Дифференциация соотношения настоящего времени с

- PresentIndefinite, PresentContinuous, PresentPerfectContinuous. Расхождения в употреблении времен в русском и английском языках.
20. Страдательный залог. Выявление сходств и различий.
  21. Деепричастие. Способы образования и употребления деепричастий, их корреляты в английском языке.
  22. Причастия. Образование и употребление действительных и страдательных причастий. Межъязыковые различия в структуре предложений.
  23. Лингвометодические основы тестирования.
  24. Тестирование в обучении РКИ. I сертификационный уровень (ТРКИ-I)

#### **Перечень частей компетенций, проверяемых оценочным средством**

ПК-5: владением навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования

Конкретизация ПК-5: знает основные теоретические положения методики национально-языковой ориентации обучения целевому языку; умеет самостоятельно анализировать языковой материал с точки зрения трудностей, которые он представляет для определённой национальной группы, и находить пути их преодоления; владеет современными методами обучения иностранных граждан с учётом национально-языковой ориентации, навыками практического применения полученных знаний при решении профессиональных задач.

#### **Критерии оценки:**

##### *Оценка «отлично»:*

- полное знание всего учебного материала по курсу, выражающееся в строгом соответствии излагаемого студентом-магистрантом материалу учебника, лекционных и семинарских занятий;
- свободное оперирование материалом, выражающееся в выходе за пределы тематики конкретного вопроса с целью оптимально широкого освещения вопроса (свободным оперированием материалом не считается рассуждение на общие темы, не относящиеся к конкретно поставленному вопросу);
- демонстрация знаний дополнительного материала;
- чёткие правильные ответы на дополнительные вопросы, задаваемые экзаменатором с целью выяснить объём знаний студента-магистранта.

##### *Оценка «хорошо»:*

- в целом знание всего учебного материала по курсу, выражающееся в недостаточно строгом соответствии излагаемого студентом материалу учебника и семинарских занятий;
- чёткие правильные ответы на дополнительные вопросы, задаваемые экзаменатором с целью выяснить объём знаний студента.

##### *Оценка «удовлетворительно»:*

- недостаточно полное знание всего учебного материала по курсу, выражающееся в общем соответствии излагаемого студентом-магистрантом материалу учебника и семинарских занятий;
- нечёткие ответы или отсутствие ответа на дополнительные вопросы, задаваемые экзаменатором с целью выяснить объём знаний студента.

##### *Оценка «неудовлетворительно»:*

- недостаточное знание всего учебного материала по курсу, выражающееся в слишком общем соответствии либо в отсутствии соответствия излагаемого студентом материалу учебника и семинарских занятий;
- нечёткие ответы или отсутствие ответа на дополнительные вопросы, задаваемые экзаменатором с целью выяснить объём знаний студента;
- отсутствие подготовки к экзамену или отказ студента от экзамена.

## ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Кубанский государственный университет»**

Кафедра русского языка как иностранного

Направление 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) «Русский язык как иностранный»

2019-2020 уч. год

Дисциплина «Методика преподавания РКИ англо- и франкоговорящим»

### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1

1. Основы методики национально-языковой ориентации и формы её реализации.
2. Специфика представления винительного падежа в англоязычной аудитории. Винительный падеж прямого объекта.

Зав. кафедрой  
русского языка как иностранного,  
д.ф.н., проф.

Абрамов В.П.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
  - в форме электронного документа.
- Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
- в печатной форме,
  - в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины(модуля)**

### **5.1 Основная литература:**

1. Гуревич, В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В.В. Гуревич. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 168 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/109537>. — Загл. с экрана.
2. Крючкова, Л.С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие. [Электронный ресурс] / Л.С. Крючкова, Н.В. Мощинская. —Электрон.дан. —М. : ФЛИНТА, 2017. — 477 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/92724> —Загл. с экрана.

### **5.2 Дополнительная литература:**

1. Ворожбитова, А.А. Билингвальная модель профессиональной подготовки будущего учителя иностранного языка [Электронный ресурс] : монография / А.А. Ворожбитова, А.В. Тимофеев. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2014. — 129 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/48313>. —Загл. с экрана.
2. Комаров, А.С. The Concentrated Wisdom of the Race. Пословицы английского языка и их русские аналоги [Электронный ресурс] : учеб. пособие – Электрон. дан. —М. : ФЛИНТА, 2012. — 112 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/3787>. —Загл. с экрана.
3. Копров, В.Ю. Семантико-функциональная грамматика русского и английского языков: монография [Электронный ресурс] : монография – Электрон. дан. —М. : ФЛИНТА, 2016. — 348 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91028>. —Загл. с экрана.
4. Поршнева, Е.Р. Лексические ловушки для начинающего переводчика. Французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Р. Поршнева, С.В. Лапшин. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 175 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/105188>. — Загл. с экрана.
5. Щукин, А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие – Электрон. дан. —М. : ФЛИНТА, 2017. — 509 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/92735>. —Загл. с экрана.

### **5.1 Периодические издания**

1. Русский язык за рубежом
2. Мир русского слова

**6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. Мультимедийный лингвострановедческий словарь «Россия» // URL: <https://ls.pushkininstitute.ru/>
2. Прохоров Ю.Е., Стернин И.А Русские: коммуникативное поведение //URL:[http://www.psychologos.ru/images/HM0sXDCu9Z\\_1415301798.pdf](http://www.psychologos.ru/images/HM0sXDCu9Z_1415301798.pdf)
3. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация //URL:[http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/Ter/\\_04.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Ter/_04.php)
4. <http://www.zlat.spb.ru/>
5. <http://gramota.ru/>
6. <http://www.mgu-russian.com/ru>
7. <http://kubsu.ru/University/library/resources/Poisk2.php> –
8. [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru) – электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE».
9. <http://e.lanbook.com/book/74582>
10. <https://www.biblio-online.ru> – электронная библиотека ЮРАЙТ
11. [www.ribk.net](http://www.ribk.net) – Российский информационно-библиотечный консорциум
12. [www.rsl.ru](http://www.rsl.ru) – Открытая русская электронная библиотека
13. [www.infolio.asf.ru](http://www.infolio.asf.ru) – Университетская электронная библиотека
14. [www.elbib.ru](http://www.elbib.ru) – Российские электронные библиотеки

**7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых даётся основной систематизированный материал, а также для практических занятий. Распределение занятий по часам представлено в РПД.

Важнейшим этапом курса является самостоятельная работа с использованием научной литературы.

**Самостоятельное изучение разделов дисциплины**

Наименование раздела	№	Форма самостоятельной работы	Трудоёмкость часов
Особенности национально ориентированной методики.	1	Самостоятельное изучение темы «Учёт национальных традиций при обучении языковому и речевому материалу».	4
	2	Реферат по теме	2
	3	Самоподготовка	6
Специфика с языковым материалом	4	Самостоятельное изучение темы «Межъязыковые сходства и различия при работе над местоимениями в англо- и франкоязычной аудитории»	4
	5	Реферат по теме	4
	6	Самоподготовка	6



	7	Самостоятельное изучение темы «Глагол. Спряжение. Глагольные группы. Категория времени, вида, оптимальная стратегия представления материала в англоязычной аудитории».	4
	8	Реферат по теме	4
	9	Самоподготовка	6
	10	Самостоятельное изучение темы «Обучение склонению прилагательных. Полные и краткие формы прилагательных. Степени сравнения прилагательных».	2
	11	Реферат по теме	4
	12	Самоподготовка	4
Лингвометодические основы тестирования по РКИ	13	Самостоятельное изучение темы «Российская государственная система тестирования»	6
	14	Реферат по теме	2
	15	Самоподготовка	4
Итого:			64

**Занятия лекционного типа** являются одной из основных форм обучения студентов, во время которых студентам предоставляется возможность ознакомиться с основными научно-теоретическими положениями, проблемами дисциплины, получить необходимое направление и рекомендации для самостоятельной работы с учебниками, учебными пособиями, при подготовке к семинарским занятиям. Лекция является результатом кропотливой подготовки преподавателя, изучения и обобщения научной и учебной литературы. Столь же усердной должна быть и подготовка студента накануне лекции, посредством изучения соответствующей учебной литературы, повторения ранее пройденных тем.

Во время лекции следует записать дату ее проведения, тему, план лекции, вопросы, которые выносятся на самостоятельное изучение, отметить новинки учебной и научной литературы, рекомендованные лектором. Студентам рекомендуется конспектировать ее основные положения, не стоит пытаться дословно записать всю лекцию, поскольку скорость лекции не рассчитана на дословное воспроизведение выступления лектора в конспекте, тем не менее она является достаточной для того, чтобы студент смог не только усвоить, но и зафиксировать на бумаге сущность затронутых лектором проблем, выводы, а также узловые моменты, на которые обращается особое внимание в ходе лекции. На лекции студенту рекомендуется иметь на столах помимо конспектов также программу курса, которая будет способствовать развитию мнемонической памяти, возникновению ассоциаций между выступлением лектора и программными вопросами. В случае возникновения у студента по ходу лекции вопросов, их следует задавать сразу же или в конце лекции в специально отведенное для этого время.

**Занятия семинарского типа** представляют собой одну из важных форм самостоятельной работы студентов. Подготовка к практическим занятиям не может ограничиться слушанием лекций, а предполагает предварительную самостоятельную

работу студентов в соответствии с методическими разработками по каждой запланированной теме.

В организации практических занятий реализуется принцип совместной деятельности, сотворчества. Семинар также является важнейшей формой усвоения знаний. В процессе подготовки к семинару закрепляются и уточняются уже известные и осваиваются новые категории. Семинар как развивающая, активная форма учебного процесса способствует выработке самостоятельного мышления студента, формированию информационной культуры.

С точки зрения методики проведения семинар представляет собой комбинированную, интегративную форму учебного занятия. Для подготовки и точного и полного ответа на семинарском занятии студенту необходимо серьезно и основательно подготовиться. Для этого он должен уметь работать с учебной и дополнительной литературой, а также знать основные критерии для написания реферата или подготовки доклада, если семинар проходит в данной форме. В конце занятия, после подведения его итогов преподавателем студентам рекомендуется внести изменения в свои конспекты, отметить информацию, прозвучавшую в выступлениях других студентов, дополнения, сделанные преподавателем и не отраженные в конспекте.

**Самостоятельная работа** студентов является основной частью учебного процесса. В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом основная работа студента должна носить самообразовательный, поисковый характер. Студент должен уметь вести краткие записи лекций, составлять конспекты, планы и тезисы выступлений, подбирать литературу и т.д. Факультативными формами могут выступать подготовка творческих работ (научных сообщений, докладов, научных публикаций и т.п.). При осуществлении самостоятельной работы студенты могут пользоваться фондами библиотеки факультета Кубанского госуниверситета или обратиться к информационным ресурсам Всемирной компьютерной сети Internet.

**Реферат** является одной из важных форм самостоятельной работы, поскольку позволяет структурировать знания обучаемых. Это письменный доклад или выступление по определённой теме с обобщением информации из одного или нескольких источников. Реферат предполагает осмысленное изложение содержания главного и наиболее важного (с точки зрения автора) в научной литературе по определенной проблеме в письменной или устной форме.

Этапы работы над рефератом

**Выбор темы.** Выбор темы должен иметь практическое и теоретическое обоснование, в то же время тема не должна быть слишком общей и глобальной, так как небольшой объем работы (до 20 страниц) не позволит раскрыть ее. Желательно, чтобы тема реферата была связана с будущей магистерской работой. При выборе темы необходимо учитывать полноту ее освещения в имеющейся научной литературе.

После выбора темы составляется список изданной по теме (проблеме) литературы, опубликованных статей, необходимых справочных источников. Знакомство с любой научной проблематикой следует начинать с освоения имеющейся основной научной литературы. Начинать знакомство с избранной темой лучше всего с чтения обобщающих работ по данной проблеме, постепенно переходя к узкоспециальной литературе.

На основе анализа прочитанного и просмотренного материала по данной теме следует составить тезисы по основным смысловым блокам, с пометками, собственными суждениями и оценками.

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы, формулируются цели работы и основные вопросы, которые предполагается раскрыть в реферате, указываются используемые материалы и дается их краткая характеристика с точки зрения полноты освещения избранной темы. Объем введения не должен превышать 1-1,5 страницы.

Основная часть реферата может быть представлена одной или несколькими главами, которые могут включать 2-3 параграфа (подпункта, раздела).

Здесь достаточно полно и логично излагаются главные положения в используемых источниках, раскрываются все пункты плана с сохранением связи между ними и последовательности перехода от одного к другому. Материал в реферате рекомендуется излагать своими словами, не допуская дословного переписывания из литературных источников. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. Работа должна быть написана грамотным литературным языком.

**Заключение.** В этой части обобщается изложенный в основной части материал, формулируются общие выводы с учетом опубликованных в литературе различных точек зрения по проблеме, рассматриваемой в реферате, сопоставления их и личного мнения автора реферата. Заключение по объему не должно превышать 1,5-2 страниц.

**Библиография (список литературы).** Здесь указывается реально использованная для написания реферата литература, периодические издания и электронные источники информации. Список составляется согласно правилам библиографического описания.

Оформляется реферат в соответствии с требованиями ГОСТа.

Подготовленный и оформленный в соответствии с требованиями реферат оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;
- уровень эрудированности автора по изученной теме (знание автором состояния изучаемой проблематики, цитирование источников, степень использования в работе результатов исследований);
- личные заслуги автора реферата (новые знания, которые получены помимо образовательной программы, новизна материала и рассмотренной проблемы, научное значение исследуемого вопроса);
- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора)
- культура оформления материалов работы (соответствие реферата всем стандартным требованиям);
- степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению);
- использование литературных источников.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу. При отрицательной рецензии работа возвращается на доработку с последующим представлением на повторную проверку с приложением замечаний, сделанных преподавателем.

## **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

### **8.1 Перечень информационных технологий.**

- проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты. проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты;
- использование электронных презентаций при проведении практических занятий.

### **8.2 Перечень необходимого программного обеспечения**

- MicrosoftOfficeProfessionalPlus;
- Microsoft Windows;
- ООО "Норд-ЛК";
- PROMT Professional.

### 8.3 Перечень информационных справочных систем

#### ЭБС:

1. Электронный каталог Научной библиотеки КубГУ <https://www.kubsu.ru/>
2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)
3. ЭБС Издательства «Лань» <http://e.lanbook.com/>
4. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>
5. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
6. ЭБС «ZNANIUM.COM» [www.znanium.com](http://www.znanium.com)

#### Современные профессиональные базы данных, информационные, справочные и поисковые системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система <http://consultant.ru/>
2. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
3. Электронная Библиотека РГБ <https://dvs.rsl.ru/>
4. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» <http://cyberleninka.ru/>
5. Электронная библиотечная система "BOOK.ru" Доступен Режим для слабовидящих <https://www.book.ru>

### 9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Семинарские занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 336, 337, 331 (Учебная мебель, Wi-Fi, проектор-1шт., переносной ноутбук- 3 шт)  Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 327, 328А, 329,340,340А,308,311,319,338 (Учебная мебель, Wi-Fi, переносной проектор-1шт., переносной ноутбук- 3 шт)
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 339 (Учебная мебель, компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации -1 шт.)
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 336, 337, 331 (Учебная мебель, Wi-Fi, проектор-1шт., переносной ноутбук- 3 шт)  Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 327, 328А, 329,340,340А,308,311,319,338

		(Учебная мебель, Wi-Fi, переносной проектор-1шт., переносной ноутбук- 3 шт)
4.	Самостоятельная работа	<p>Помещение для самостоятельной работы, 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149, Отдел специализированных читальных залов (к.109С) (Учебная мебель, автоматизированные рабочие места для пользователей с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета. Аппарат печатно-копировальный «Вайфая» на базе МФУ Canon IR 1133)</p> <p>Помещение для самостоятельной работы, 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149, Зал доступа к электронным ресурсам и каталогам (к. А213)Автоматизированные рабочие места для пользователей с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета. МФУ Canon IR2318 Принтер HP LJ P 3015</p>

## РЕЦЕНЗИЯ

на учебную рабочую программу по дисциплине  
Б1.В.ДВ.08.01 «Методика преподавания русского языка как иностранного  
англо- и франкоговорящим»,  
разработанную кандидатом филологических наук,  
доцентом Кузнецовой О.И.  
направление подготовки 45.04.01 «Филология»  
магистерская программа «Русский язык как иностранный»

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС и рабочего учебного плана подготовки магистрантов по направлению «Русский язык как иностранный».

Рецензируемая программа предусматривает рассмотрение основных теоретических положений методики национально-языковой ориентации обучения целевому языку и форм её реализации на начальном этапе.

Особенность данной программы заключается в том, что методические установки, представленные в ней, дают возможность магистранту на основе результатов сопоставительного анализа определить межъязыковые соотношения сходства и различия, или частичного несовпадения языковых единиц в русском и английском/французском языках. Программа отражает практическую направленность дисциплины, разработчиком представлены рекомендации по отбору, организации, способам изложения и закрепления языкового материала применительно к данному контингенту учащихся.

Следует отметить, что данная программа выполнена методически грамотно, логично, её элементы характеризуется стройностью и связностью.

В целом рабочая учебная программа соответствует требованиям Государственного образовательного стандарта и может быть рекомендована к использованию в учебном процессе.

Д.ф.н., профессор кафедры  
общего и славяно-русского  
языкознания ФГБОУ ВО «Кубанский  
государственный университет»



Е. Н. Лучинская

## РЕЦЕНЗИЯ

на учебную рабочую программу по дисциплине

### **Б1.В.ДВ.08.01 МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО АНГЛО- И ФРАНКОГОВОРЯЩИМ,**

разработанную кандидатом филологических наук,  
доцентом кафедры РКИ Кузнецовой О.И.

Направление подготовки 45.04.01 «Филология»  
магистерская программа «Русский язык как иностранный»

Рецензируемая рабочая программа призвана познакомить магистрантов с основными теоретическими положениями методики национально-языковой ориентации обучения целевому языку и формами её реализации.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с определением межъязыковых соотношений сходства и различия, или частичного несовпадения языковых единиц в русском и английском/французском языках.

Данная программа представляется важной для магистрантов, так как даёт необходимый методический материал к лекционным и практическим занятиям, который является лингвистически обоснованным объяснением специфики восприятия и усвоения данных материалов англофонами и франкофонами, а также предлагает рекомендации по отбору, организации, способам изложения и закреплению языкового материала применительно к данному контингенту учащихся.

Следует отметить, что данная программа выполнена методически грамотно, логично, её элементы характеризуется стройностью и связностью. Система контроля позволяет выявить уровень сформированности навыков и умений, а также уровень владения знаниями по изучаемой дисциплине.

Курс «Методика преподавания русского языка как иностранного англо- и франкоговорящим» углубляет знания по современной методике преподавания РКИ и даёт возможность научить анализировать языковой материал с точки зрения трудностей, которые он представляет для определённой национальной группы, и находить пути преодоления этих трудностей.

Очень важно, что полученные теоретические знания могут быть использованы обучаемыми при прохождении педагогической практики.

7

В целом рабочая учебная программа соответствует требованиям Государственного образовательного стандарта и может быть рекомендована к использованию в учебном процессе.

К.ф.н., доц., зав. кафедрой лингвистики  
ФГБОУ ВО «Кубанский  
медицинский университет»



И.В. Уварова

